

Namba

LAU ISRAEL SÊMOA GAMÊŋ SAWA ŊAMIN

Buku Namba tonec gêjac miŋ lau Israel nêŋ lêŋ, taŋ sêsêlêŋ gêdêŋ taŋ sêwi lôc Sinai siŋ e jasêô lasê gamêŋ tê Anôtô gêjac mata gebe êkêŋ êndêŋ êsêac nê, ŋamadiŋ gêmu oc kêpiŋa naŋ. Têm ŋasawa tau kêdabiŋ jala 40. Buku tonec ŋaê kêkanôŋ miŋ towae, taŋ kêsêp buku tau naŋ. Mose kêsa lau Israel sa aŋga lôc Sinai gêmun êsêac dêdi aŋga tônê. Ma eŋ kêsa êsêac sa kêtiam aŋga Moabnêŋ gamêŋ, taŋ gêc bu Jordan ŋamakeŋ gêmu oc kêpiŋa naŋ. Êsêac sêwi lôc Sinai siŋ ma sêsêlêŋ sepeŋ Moab se-beŋ atom. Êsêac sêô lasê gamêŋ Kades-Barnea, taŋ gêc Kanaan ŋamadiŋ gêmu kêsêpŋa naŋ. Êsêac sebe selom ŋamadiŋ tau e nasêsa Kanaan, mago têtôm atom, tec sêmoa gamêŋ tônê jala taêsam. Kêtu ŋamu êsêac sêwi Kades Barnea siŋ jasêô lasê bu Jordan ŋagamêŋ gêmu oc kêpiŋa ma lau ŋamakeŋ sêŋgôŋ tonan têtû wakac ma ŋagêdô sêmasan taun gebe selom bu nasêsa gamêŋ Kanaan gebe sêŋgôŋŋa.

Buku Nambaŋa tau gêjac miŋ lau, taŋ gêŋwapac gêgôm êsêac ma sêmoa tonêŋ ŋalêlôm ŋagogo to ŋatutucgeŋ kêsêp ŋasawa elêmê naŋ, nêŋ miŋ. Êsêac sêli awen sa gêdêŋ Anôtô to gêdêŋ Mose, taŋ Anôtô tau kêjaliŋ eŋ sa gebe êwê êsêac naŋ, amboac tonanŋeŋ. Miŋ tau gêwa sa gebe Anôtônê lau têtû palê to taŋeŋpêc, mago Anôtô gejob êsêac ŋapep to ŋaŋêŋgeŋ ma gêwa Mose sa gebe eŋ kêtu môsi

kêsêp ñasawa, mago gêjam sakinj Anôtô to nê lau ñañêñgenj.

1:1–6:21 Minj tañ kêsêp mômêlatu tonec nañ, tau tonec: Mose kêsá lau Israel sa anja lôc Sinai. Biñsu ñagêdô gêwa lau Lewi nêñ kôm, tañ gêjac êsêac ñawae nañ, sa tomalagenj. Biñsu ñagêdô kêtôc Anôtônê lau nêñ lêñ têtú dabuñña.

6

Mec dabuñsêga ênam mec gôlôacña

²² Apômtau kêsôm gêdêñ Mose gebe

²³ “Ôsôm biñ êndêñ Aron to latui gebe Anam mec lau Israel ma asôm amboac tonec gebe

²⁴ ‘Apômtau ênam mec aôm ma ejop aôm.

²⁵ Apômtau êkêñ lañôanô êpô aôm ma taê labu aôm.

²⁶ Apômtau êsa lañôanô sa êndêñ aôm ma êkêñ têmtac êtu malô.’

²⁷ “Êsêac sêkêñ ñoc ñaê ênsac lau Israel ñaô, go aê gabe janam mec êsêac.”

7:1–9:14 Ñasêbu tonec kêkêñ da, tañ lau sêkêñ gebe sênam sakinj omña sa anja Lômbec nañ, ñawae gêdêñ êsêac. Lêñ sênam mec lau Lewi êtu sakinj dabuñña ma minj lau señ Pasa anja lôc Sinainja kêsêp mômêlatu tonec amboac tonanjenj.

9

Tao kêkô lômbec ñaô

¹⁵ Gêdêñ bêc, tañ sêkwê lômbec tau sa nañ, tao majanj mênjkêgadê Anôtônê biñsu ñabec tau. Ma gêdêñ kêtula tao mênjkêkô andu ñaô amboac ja e gelenña.

16 Tao majan kêngadê andu gêdêŋ ocsalô ma tao ja kékô ŋaô gêdêŋ gêbêc gêjô tau-gêjô tau ŋapan.

17 Tao embe êôŋ sa anŋa lômbec, go lau Israel sêndi. Ma embe naêsêp gamêŋ teŋ, go lau Israel sê nêŋ bec anŋa tonanŋ.

18 Apômtaunê biŋ kêjatu lau Israel, gebe sêndi ma Apômtaunê biŋ kêjatu êsêac, gebe sê nêŋ bec. Êsêac sêmoa gamêŋ tau êtôm bêc, taŋ tao êŋgandê lômbec auc nanŋ.

19 Tao embe êŋgandê lômbec auc bêc taêsam, go lau Israel sêsô Apômtaunê biŋ ŋalabu ma sêndi atom.

20 Nasawa ŋagêdô tao kêngadê lômbec auc bêc gwalêkiŋ atom, tec êsêac sêmoa gamêŋ tau kêtôm Apômtaunê biŋ kêjatu ma dêdi kêtôm Apômtaunê jatu.

21 Nasawa ŋagêdô tao kékô gêdêŋ kêtula e gêdêŋ bêbêcgeŋ ma gêdêŋ taŋ gêôŋ sa gêdêŋ bêbêcgeŋ nanŋ, êsêac dêdi. Me tao embe gacgeŋ êkô êndêŋ ocsalô teŋ ma êmbêc teŋ, ma embe êôŋ sa êndêŋ tonanŋ, go sêndi amboac tonanŋgeŋ.

22 Tao embe êŋgandê lômbec auc bêc luagêc me ajôŋ samuc teŋ me ŋasawa baliŋ ec, go lau Israel sêmoa gamêŋ tau ma sêndi atom. Mago tao embe êôŋ sa, nanŋ êsêac sêndi amboac tonanŋgeŋ.

23 Êsêac sê nêŋ bec kêtôm Apômtaunê jatu ma dêdi kêtôm Apômtaunê jatu. Êsêac sêsô Apômtaunê biŋ ŋalabu kêtôm Apômtaunê jatu, taŋ Mose kêsôm lasê nanŋ.

10:1-32 Lau Israel dêdi anŋa lôc Sinai ma sêwi gamêŋ sawa siŋ ma sepeŋ gamêŋ, taŋ Anôtô gêjac mata gebe êkêŋ êndêŋ êsêac ŋamiŋ kêsêp ŋasawa

tonec.

10

Lau Israel sêli awen sa anga gamêñ sawa

³³ Amboac tonan êsêac dêdi anga Apômtaunê lôc ma sêsêlêñ bêc têlêac ma Apômtaunê katapa poacña kêsêlêñ bêc têlêac gêmuñ êsêac gebe têtap gamêñ sêlêwan tauñña ten sa.

³⁴ Kêtom têm samob, tan êsêac dêdi nan, Apômtaunê tao kêkô êsêac ñaô gêdêñ ocsalô.

³⁵ Gêdêñ tan sêbalan katapa poacña sa nan, Mose kêsôm gebe “O Apômtau, ôndiman, ma nêm ñacjo sêc êliñ-êliñ ma êsêac, tan têtac gedec aôm nan, sêc su anga lanômñêmña.”

³⁶ Ma gêdêñ tan sêlêwan katapa kêkô nan, Mose kêsôm gebe “O Apômtau, ômu ôndêñ lau Israel nêñ ton 1,000 to 1,000 ômôêñ.”

11

¹ Ma lau sêli awen sa kêtú gêñ masiña jakêsô Apômtau tanasun. Apômtau gêñô biñ tau e têtac ñandan kêsá. Ma Apômtaunê ja gelom anga êsêac ñalêlôm e gen gamêñ, tan sê bec kêsêpña nan, ñamagê su.

² Go lau têtan gêdêñ Mose ma Mose keten Apômtau, tec ja gêmac.

³ Êsêac sêsam gamêñ tonan gebe Tabera gebe Apômtaunê ja gelom anga êsêac ñalêlôm.

⁴ Lau jaba, tan sêwiñ lau Israel nan, têtú me-loc gwada ma lau Israel têtan kêtiam amboac tonanjen ma sêsôm gebe “Ojae, asa êkêñ gwada êndêñ aêc taniñ.

⁵ Aêac taêḡ gêjam i, taḡ taenḡ ḡaômagenḡ aḡga gamêḡ Aiguptuḡa naḡ, ma katim to melenḡ ma laki to anian ma lomboc.

⁶ Mago galoc nêḡ ôliḡwalô gêbacnê. Gêḡ ḡajam tenḡ gêc atom. Mateḡ ḡê mana tagenḡ.”

⁷ Mana tau kêtôm mêcgauc ma ḡalanô kêtôm uc ḡatêkwi, taḡ ḡajanaḡ kêsa naḡ.

⁸ Lau sêsêlêḡ-sêsêlêḡ ma seḡḡ ḡêḡ tau sa jasêlêsa popoc me sepenḡ kêsêp tonḡḡ. Go seno kêsêp ku ma sêpac polom tapa-tapa. Gêḡ tau ḡasaê kêtôm polom tapa-tapa, taḡ sêpac ḡa ḡalêsi naḡ.

⁹ Gêdêḡ ḡêbêc maninḡ kêsêp nêḡ gamêḡ becḡa ma mana kêsêp ḡêwiḡ.

¹⁰ Mose ḡêḡô launêḡ ḡôlôac têtanḡ ḡêdêḡ-ḡêdêḡḡenḡ sêḡḡḡ nêḡ bec ḡasacḡêdô, tec Apômtau têtac ḡandanḡ kêsa ḡanô ma Mose ḡêlic sec amboac tonanḡḡ.

¹¹ Go Mose kêsôm ḡêdêḡ Apômtau gebe “Aôm ḡôḡôm nêḡ sakiḡwaga sec kêtû asagenḡḡa. Ma aê ḡajac matamanô ḡajam atom kêtû asagenḡḡa, tec kôkêḡ lau samob tonec nêḡ ḡêḡwapac kêkôninḡ aê.

¹² Aê kakêkam lau samob tonanḡ e kakôc êsêac me, tec aôm kôsôm ḡêdêḡ aê gebe ‘Ôsip êsêac sa êtôm jaomwagao kêsip ḡapalê dedec, taḡ ḡênôm su naḡ, ma ôkêḡ êsêac sêna gamêḡ, taḡ aê katôc lemoc, gebe jakêḡ êndêḡ tamenḡ naḡ.’ Amboac tonanḡ me.

¹³ Aê jakôc gwada aḡga ondoc, gebe jakêḡ êndêḡ lau tonec sêniḡ. Êsêac têtanḡ ḡêdêḡ aê ma sêsôm gebe ‘Ôkêḡ gwada êndêḡ aêac aninḡmaḡ.’

¹⁴ Aê taucenḡ jaôc lau samob tonanḡ nêḡ ḡêḡwapac jatôm atom, gebe ḡawapac sec.

¹⁵ Mago aôm embe taêm ênam gebe ôḡḡôm aê amboac tonanḡ, nanḡo ônac aê êndu, go jajala gebe

gajac matamanô njam ma jalic gêṅwapac, taṅ êtap aê sa naṅ, atom.”

¹⁶ Ma Apômtau kêsôm gêdêṅ Mose gebe “Ôjaliṅ ṅoc lau 70 sa aṅga lau Israel nêṅ laumata, taṅ kôjala êsêac têtû launêṅ laumata to gejobwaga. Ôwê êsêac sêna lômbec ma ôndênaṅ êsêac sêkô tônê sêwiṅ aôm.

¹⁷ Su, go aê jasêp jawac ma janam biṅgalôm jawiṅ aôm. Go jakôc ṅalau, taṅ kêpi aôm naṅ, ṅagêdo su ma jakêṅ elom êsêac ma êsêac sêôc launêṅ gêṅwapac sêwiṅ aôm, gebe aôm taômgeṅ ôc gêṅwapac tau êtiam atom.

¹⁸ “Go ôsôm êndêṅ lau gebe ‘Anam dabuṅ taôm êtu elenṅa, go atap gwada sa, gebe amac ataṅ kêsô Apômtau taṅasuṅ gebe “Asa oc êkêṅ gwada êndêṅ aêac aniṅ. Aṅga Aiguptu tec amoa ṅjamgen.” Kêtu tonanṅa Apômtau êkêṅ gwada êndêṅ amac aniṅ.

¹⁹ Eṅ êkêṅ gwada bêc tagenṅ me luagêc me lemenṅ teṅ me 10 me 20 atom,

²⁰ amac aniṅ gwada ajôṅ samuc teṅ e ôlim ṅakam êsa ma nêṅ ṅalêlôm êli amac. Biṅ tonanṅ êtap amac sa gebe atiṅ Apômtau, tec gêmoa gêwiṅ amac nec, su ma ataṅ to asôm gêdêṅ eṅ gebe “Aêac awi Aiguptu siṅ kêtû asageṅṅa.” ’ ’ ”

²¹ Ma Mose kêsôm gebe “Aê gamoa gawiṅ siṅwaga 600,000 ma aôm kôsôm gebe ‘Aê oc jakêṅ gwada êndêṅ amac aniṅ êtôm ajôṅ samuc teṅ.’

²² Êsêac sêmbuc domba to bulimakao e êtôm êsêac me. Me i gwêcṅa samob sêpi tagenṅ, go êtôm êsêac me.”

²³ Mago Apômtau kêsôm gêdêṅ Mose gebe “Am-boac ondóc, Apômtau lêma kêtû dambê me. Galoc aôm oc ôlic gebe ṅoc biṅ, taṅ gajac mata gêdêṅ aôm

naŋ, oc ŋanô me masi.”

Sêkêŋ laumata 70 sêjam Mose sa

²⁴ Go Mose kêsa gêja ma kêsôm Apômtaunê biŋ gêdêŋ lau, ma kêjaliŋ lau 70 sa aŋga lau Israel nêŋ laumata ma kêdênaŋ êsêac sêkô sêgi lômbec auc.

²⁵ Su, go Apômtau kêsêp gêmêŋ totaogen mênkêsôm biŋ gêdêŋ Mose ma kêkôc ŋalau, taŋ kêpi Mose naŋ, ŋagêdô su, ma kêkêŋ gelom laumata 70. Ŋalau gelom êsêac e sep tagen seoc biŋ lasê ŋapaŋ.

²⁶ Ma ŋac luagêc gacgen sêmoa gamêŋ becŋa. Ŋac teŋ nê ŋaê Eldad, ma teŋ nê Medad. Ma ŋalau gelom êsêagêc gêwiŋ. Êsêagêcnêŋ ŋaê kêsêp laumatanêŋ ŋaêmôkê gêwiŋ, tagen êsêagêc sêsa lômbec sêja sêwiŋ atom. Mago êsêagêc seoc biŋ lasê sêmoa gamêŋ becŋa.

²⁷ Ma ŋapalê teŋ kêlêti gêdêŋ Mose gêja ma kêsôm gêdêŋ eŋ gebe “Eldad agêc Medad seoc biŋ lasê sêmoa gamêŋ becŋa.”

²⁸ Go Mosenê sakiŋwaga Nun latu Josua, taŋ Mose kêjaliŋ eŋ sa gêwiŋ laumata naŋ, kêsôm gebe “O ŋoc ŋatau Mose, ônac jao biŋ tau êndêŋ êsêagêc.”

²⁹ Mago Mose kêsôm gêdêŋ eŋ gebe “Aôm gobe ômêtôc êsêagêc ôjô aê su me. Aê gabe Apômtau êkêŋ nê Ŋalau êpi nê lau samob e samob seoc biŋ lasê.”

³⁰ Su, go Mose to lau Israel nêŋ laumata sêmu sêja gamêŋ kêtiam.

Kêmbico

³¹ Go Apômtau kêkêŋ mu kêsêlêŋ ma kejon kêmbico aŋga gwêc gêmêŋ. Mu tau kêpalip kêmbico kêsêp gamêŋ becŋa e gêjam gamêŋ, taŋ kêgi gamêŋ becŋa naŋ, auc samucgen. Lau embe sêselêŋ oc

samuc teŋ sêmu sêsa me oc samuc teŋ sêmu sêsô, oc têtap kêm-bico sa ŋapan. Kêm-bico sêŋgôŋ tauŋ ŋaô-ŋaô e ŋadani kêtôm kêdabiŋ meta samuc teŋ luagêc.

³² Tec lau dêdi gêdêŋ bêc tonan ma sejoŋ kêm-bico oc samuc ma gêbêc samuc ma ŋagelen oc samucgeŋ kêtiam. Lau, taŋ sejoŋ sêjac ŋawae atom nan, têtap gadob 10 sa. Êsêac têta gêŋ tau e gêjam nan gamêŋ becŋa auc gebe ŋakelen êsa.

³³ Êsêac sêsac gwada tau e têdaŋgôŋ su atom, ma Apôm-tau têtac ŋandaŋ kêsa gêdêŋ lau tau, tec gêjac êsêac ŋa gêm-ac kapôêŋ teŋ.

³⁴ Kêtu tonanŋa sêsam gamêŋ tonan gebe Kibrot-Hatawa, gebe sêsun lau maten katu gwadaŋa anga tonan.

³⁵ Êsêac dêdi anga Kibrot-Hatawa ma sêlêlêŋ sêja Hasarot. Ma êsêac sêmoa Hasarot tau.

12

¹ Miriam agêc Aron sêli awen sa gêdêŋ Mose kêt u awê Kusŋa, taŋ en gêjam kêt u nê awê nan, gebe en gêjam awê Kusŋa teŋ.

² Ma êsêagêc sêsôm gebe “Apôm-tau kêsôm biŋ gêdêŋ Mose taugen biŋŋanô me masi. En kêsôm gêdêŋ aêagêc gêwiŋ atom me.” Ma Apôm-tau gêŋô biŋ tau.

³ Mose en ŋac malô kêlêlêc lau samob, taŋ sêmoa nom ŋagamêŋ nan, su.

⁴ Ma ŋagaôgeŋ Apôm-tau kêsôm gêdêŋ Mose agêc Aron ma Miriam gebe “Amac lau têlêac asa andêŋ becobo takac saŋa ana.” Ma êsêac têlêac sêsa awê sêja.

⁵ Ma Apômtau kêsêp totaogen mênjkêkô becobo ñakatam ma gêmôêc Aron agêc Miriam, go êsêagêc sêsa jatêtu gasuc enj.

⁶ Go enj kêsôm gebe “Anô aênoc binj. Embe propete tenj êmoa amac ñalêlôm, go aê Apômtau jaoc tauc lasê êndên enj ña gênj ñakatu ma janam binjalôm jawin enj ña mê.

⁷ Mago lênj jaoc tauc lasê êndênj ñoc sakinwaga Mose êtôm tonan atom. Aê kakênj enj gebe ejop aênoc andu ñagêñlêlôm samob.

⁸ Aêagêc ajam binjalôm aôc tauñma awenjkasi. Aê kasôm binj gêc awêgenj ma kasiñ binj tenj ôkwi atom. Enj gêlic Apômtau kêpi ñanô. Kêtu asagenña amagêc atêc taôm atom ma asôm binj kêpi ñoc sakinwaga Mose.”

12:9-16 Miriam gêli awa sa gêdênj Mose ma ñagêjô kêtap enj sa ñaminj.

13

Mose kêsakinj kelenwaga 12 sêja Kanaan

¹ Ma Apômtau kêsôm gêdênj Mose gebe

² “Osakinj lau gebe sêkênj kelenj gamênj Kanaan, tanj gabe jakênj êndênj lau Israel nanj. Ôsakinj nêñ laumata tagen-tagenj êtôm tameninênj gôlôacmôkêgenj.”

³ Amboac tonan Mose kêdaguc Apômtaunê jatu ma kêsakinj lau, tanj têtulu lau Israel nêñ laumata nanj, dêdi anja gamênj sawa Paran sêja.

13:4-24 Kelenwaga, tanj sêja Kanaan nanj, nêñ ñaê kêsêp ñamadinj tonec. Ma Mose kêjatu kôm gêdênj êsêac.

Kelenwaga sêmu sêmênj

25 Êsêac sêkêñ kelen gamêñ tau kêtôm bêc 40 su, go sêmu sêja kêtiam.

26 Êsêac sêsêlêñ e sêo lasê dêdêñ Mose agêc Aron ma lau Israel nêñ gôlôac samob anğa Kades, tañ gêc gamêñ sawa Taran nañ. Êsêac sêjac miñ nêñ biñ gêdêñ êsêac to gôlôac samob ma têtôc gamêñ tau ñakananô gêdêñ êsêac.

27 Ma êsêac sêjac miñ gêdêñ Mose ma sêsôm gebe “Aêac jaaô lasê gamêñ tau kêtôm aôm kôsakiñ aêac. Gamêñ tau gamêñ, tañ su to lêp keselen nañ. Ma gamêñ tau ñakananô tonec.

28 Mago lau, tañ sêngôn gamêñ tau nañ, lau ñajaña ma tunbôm kêgi nêñ malac kapôên auc. Ma teñ, aêac alic Anaknê wakuc.

29 Lau Amalek sêngôn gamêñ Negeb, lau Het to Jebus ma Amor sêngôn lôc ma lau Kanaan sêngôn gwêclêndanñ to bu Jordan ñatali.”

30 Mago Kaleb gêjam malô launêñ ñalêlôm kêkô Mose lañônêmña ma kêsôm gebe “Aêac tapi gamêñ tau seben tana ma tajañgo gamêñ su, gebe aêac tatôm gebe taku gamêñ tau tulu.”

31 Go lau, tañ sêpi gamêñ tau sêwiñ eñ sêja nañ, sêsôm gebe “Aêac tatôm gebe tapi dandêñ lau tônê tana atom, gebe êsêac lau ñajaña sec sêlêlêc aêac su.”

32 Êsêac sêgôliñ biñ kêpi gamêñ, tañ jasekelen nañ, ma sêsôm gêdêñ lau Israel gebe “Gamêñ, tañ aêac ajac laoc to akelen nañ, gamêñ kaiñ teñ, tañ gesen lau gamêñ tauña su. Ma lau samob, tañ alic anğa gamêñ nañ, lau waso-waso sec.

33 Ma aêac alic lau ñadambê kapôên sec anğa tônê. Lau tau Anaknê lau. Ma aêac asaê tauñ gebe

saunjanô atôm wagô, ma êsêac sêlic aêac saunjanô atôm wagô amboac tonanjen.”

14

Lau sêli awen sa gêdêñ Apômtau

¹ Go lau samob sêpuc tanjiboa sa ma têtanj gêdêñ gêbêc samuc tonanj.

² Ma lau Israel samob sêli awen sa gêdêñ Mose agêc Aron ma samob sêsôm gêdêñ êsêagêc gebe “Ojae, aêac tamac êndu anja Aiguptumanj me tamac êndu anja gamêñ sawa tonecmanj.

³ Apômtau gebe êwê aêac natasa gamêñ tônê êtu agenja. Enj gebe sinj ensenj aêac su to ñacjo sêjanjo aêacnêñ lauo to gôlôac ñasec-ñasec me. Aêac embe tamu tana Aiguptu, oc êmoasinj aêac êlêlêc su atom me.”

⁴ Go sêsôm gêdêñ tauñ gebe “Aêac tajalinj nêñ laumata tenj sa ma tamu tana Aiguptu.”

⁵ Go Mose agêc Aron sêu tauñ e lanjonanô jagêdêñ nom lau Israel nêñ gôlôac samob sêlic.

⁶ Ma Nun latu Josua agêc Jepune latu Kaleb, ñaclagêc, tanj sekelenj gamêñ tau sêwinj lau ñagêdô nanj, sêkac nêñ ñakwê gêñgic

⁷ ma sêsôm gêdêñ lau Israel nêñ gôlôac samob gebe “Gamêñ, tanj aêac ajac laoc ma akelenj nanj, gamêñ ñajamanô.

⁸ Apômtau embe êlic aêac ñajam, go êwê aêac tasa gamêñ tau tana ma êkêñ êndêñ aêac. Su to lêp keselenj ñamala tônê.

⁹ Tagenj ali awem sa êndêñ Apômtau atom, ma atêc lau gamêñ tônêña atom, gebe êsêac oc têtuj

aêacnêḡ mo ma nêḡ lamu gêc su aḡga êsêacnêḡ. Ma Apômtau gêmoa gêwiḡ aêac. Atêc êsêac atom.”

¹⁰ Ma gôlôac samob sêsôm sebe têtuc êsêagêc ḡa poc êndu.

Go Apômtaunê ḡawasi geoc tau lasê gêdêḡ lau Israel samob aḡga lômbec.

¹¹ Ma Apômtau kêsôm gêdêḡ Mose gebe “Aê gagôm gêḡtalô aḡga êsêacnêḡ, mago lau tau laḡḡḡ gelo aê ḡapaḡ to sêkêḡ gêwiḡ aê atom nec, sebe sêḡgôm e êndêḡ ondocḡḡ.

¹² Aê gabe jakônḡ êsêac ḡa kole to jansenḡ êsêac su ma jakêḡ aôm ôtu lau-m kapôêḡ to ḡaclai ôlêlêc êsêac su.”

¹³ Mago Mose kêsôm gêdêḡ Apômtau gebe “Lau Aiguptu oc sêḡḡ ḡawae gebe aôm gôwê lau tonec toḡaclaḡḡ sêsa aḡga êsêacnêḡ sêmêḡ.

¹⁴ Êsêac oc sêsôm biḡ tau ḡawae êndêḡ lau, taḡ sêḡḡḡ gamêḡ tônê naḡ. O Apômtau, êsêac sêḡḡ ḡawae gebe aôm taôm gômoa lau tonec ḡalêlôm ma goc taôm lasê gêdêḡ êsêac sêlic ḡa matenânô. Êsêac sêḡḡ gebe nêḡ tao kêkô lau Israel ḡaô ma nêḡ tao majanaḡ kêsêlêḡ gêwiḡ êsêac gêdêḡ ocsalô to tao ja gêdêḡ gêbêc.

¹⁵ Embe onsenḡ lau tonec su wenḡ tagenḡ êtôm ḡac tagenḡ, go lau tomôkê-tomôkê, taḡ sêḡḡ aôm ḡawae naḡ, oc sêsôm gebe

¹⁶ ‘Kec, Apômtau gêḡjac mata gamêḡ gêdêḡ lau Israel ma kêtôc lêma gebe êkêḡ gamêḡ tau êndêḡ êsêac, mago eḡ kêtôm atom, gebe êwê êsêac nasêsa gamêḡ tau, tec gesenḡ êsêac su aḡga gamêḡ sawa.’

¹⁷ O Apômtau, galoc aê jatenḡ aôm gebe ôwa nêḡ ḡaclai sa êtôm biḡ, taḡ taôm kôsôm naḡ gebe

18 ‘Apômtau enj gê biñ tôñ ma nê têtac gêwiñ tenjenña ñatêku masi. Enj kêsuc launênj sec to sêgêli biñña ôkwi. Mago enj oc êlic biñ ñagêjônña sinj samucgenj atom. Enj oc êkênj tamenjinênj sec ñagêjô êndênj latunji to dêbuñi ma abenji.’

19 Aê jatenj aôm, ôsuc lau tonec nêñ sec ôkwi êtu nêmtac gêwiñ tenjenj kapôênña ma êtu kôsuc lau tonec nêñ biñ ôkwi gêdênj tañ sêwi Aiguptu sinj e mênjgêdênj galoc nañña.”

Apômtau kêmêtôc lau Israel

20 Apômtau kêsôm gebe “Aê oc kasuc êsêacnênj biñ ôkwi kêtôm nêmtac biñ.

21 Mago aê gamoa matoc jali ma aênoc ñawasi oc ênam nom ñagamênj samob auc, tec jasôm biññanôngeñ gebe

22 Lau samob, tañ sêlic ñoc ñawasi to ñoc gêñtalô, tê gagôm anja Aiguptu to gamênj sawa nê, ma sêsaê aê kêtû dim 10 su to sênjô aê aoc atom nañ,

23 oc sêlic gamênj, tañ gajac mata gêdênj tamenji to katôc lemoc gebe têtap sa nañ, atom. Ma lau samob, tañ lañônj gelo aê nañ, oc nasêô lasê gamênj tau atom.

24 Mago ñoc sakinjwaga Kaleb gêwê kainj ñalau kainj tej ma enj taña wamu aê ñapep sawa. Kêtû tonanña aê gabe jawê enj êsô gamênj, tañ enj jakêsa su nañ êna, ma gamênj tau êtu ênê wakuc nêñ gamênj.

25 Galoc lau Amalek to Kanaan sênjônj gaboan, tec elenña andi ma akac taôm ôkwi amu asa gamênj sawa asêlênj asa intêna Gwêckocña ana.”

26 Ma Apômtau kêsôm biñ gêdênj Mose agêc Aron gebe

27 “Gôlôac sec tonec sêli awen sa êndên aê e êndên ondocgen. Aê ganô lau Israel nêj bin sêli awen saña, tañ sêgôm gêdên aê nañ.

28 Ôsôm êndên êsêac gebe Apômtau kêsôm gebe ‘Aê gamoa matoc jali, tec jasôm binjanô. Aê gabe janğôm amacnêm bin, tañ ganô amac asôm kêsô aê tañocsuñ nañ, ñanô êsa.

29 Amac samob, tañ nêm jala kêtú 20 su ma ali awem sa gêdên aê nañ, nêm ôlim ê su anğa gamên sawa.

30 Binjanô, amac asa gamên, tañ katôc lemoc gebe anğôn nañ, atom. Jepune latu Kaleb agêc Nun latu Josua tauñgen nasêô lasê.

31 Ma nêm gôlôac ñasec-ñasec, tañ asôm gebe ñacjo oc sêjanğo êsêac su nañ, tec jawê êsêac nasêsa gamên tau e sêlic gamên, tañ amac adec nañ.

32 Amac taôm nêm ñawêlêlan oc ênaña anğa gamên sawa tonec.

33 Ma amac latômi sejop bôc sêmoa gamên sawa êtôm jala 40 ma sêôc amacnêm tañempêc ñagêjô e amac samob aê su anğa gamên sawa.

34 Amac akelen gamên tau kêtôm bêc 40, tec aôc nêm keso ñagêjô êtôm jala 40. Jala teñ êjô bêc teñ e nêm kauc êsa êpi gênwapac, tañ ñam kêsêp gawi amac siñña nañ.’

35 Aê Apômtau kasôm bin tonec. Binjanô, bin tonec oc janğôm ñanô êsa êndên gôlôac sec, tañ sêboa tauñ sa gêdên aê. Anğa gamên sawa tonec êsêac samob oc sênaña ma samob oc sêmac êndu anğa tonec.”

Kelenwaga 10, tañ sêkên gêwiñ atom nañ, sêmac êndu

³⁶ Mago lau, tañ Mose kêsakin êsêac gebe sekelen gamên ma sêmu sêmên e sêgôlin bin sec kêpi gamên tau ma sêli gôlôac samob nêñ ñalêlôm sa gêdên Mose nañ,

³⁷ lau tau, tañ sêgôlin bin sec kêpi gamên tau nañ, sêmac êndu sep tagen, gebe Apômtau gêjac êsêac.

³⁸ Lau, tañ sêja gebe sekelen gamên nañ, samob sêmac êndu, Nun latu Josua agêc Jepune latu Kaleb taunjen tec sêmoa mateñ jali.

Nacjo sêku lau Israel tulu anga Horma

³⁹ Mose gêjac min bin tonan gêdên lau Israel samob, go êsêac têtan tanjiboa kapôên.

⁴⁰ Ma gêdên gelen mata êsêac dêdi jasêpi lôc ñatêpôê ma sêsôm gebe “Ôlic acgom, aêac tec amoa ma abe api gamên, tañ Apômtau gêjac mata gêdên aêac nañ, gebe aêac agôm sec.”

⁴¹ Mago Mose kêsôm gebe “Amac abe anğêli Apômtaunê bin êtu asagenña. Amac oc atôm atom.

⁴² Api ana atom, nêñ nacjo oc sênac amac, gebe Apômtau gêmoa gêwiñ amac atom.

⁴³ Oc andac lau Amalek to Kanaan ma nêñ sin ensen amac su, gebe amac akac taôm su anga Apômtaunê, tec Apômtau êmoa êwiñ amac atom.”

⁴⁴ Mago êsêac tetoc taun sa ñanôgen, tec sêpi lôc ñatêpôê sêja, tagen Apômtaunê katapa poacña ma Mose sêwi gamên becña sin atom.

⁴⁵ Go lau Amalek to Kanaan, tañ sêngôn gamên lôcña nañ, sêsêp mênșêku êsêac tulu ma sêjanda êsêac êlin-êlin e jagêdên Horma.

15:1-19:22 Da to daja ñabiñsu ñagêdô gêc mômêlatu tonec ñalêlôm. Biñsu ñagêdô gêwa dabunwaga to lau Lewi nêñ kôm sa ma kêjatu

lau gebe sêpuc êsêac tôn. Biñsu ñagêdô kêmasañ lau, tañ sêmoasac ñacmatê teñ e têtôm gebe sêlic om sêwiñ gôlôac atom nañ, nêñ lêñ têtû selec êtiamña. Ma miñ teñ kêsêp môkêlatu tonec gêwiñ gebe Kora gêli awa sa gêdêñ Mose agêc Aron ma kêtap ñagêjô sa.

20

Bu kêsa ança poc

¹ Gêdêñ ajôn ñamataña lau Israel nêñ gôlôac samob sêo lasê gamêñ sawa Sin ma lau sêlêwan tañ sêngôn Kades. Ma Miriam gêmac êndu ma sêsuñ eñ ança tônê.

² Ma gôlôacnêñ bu masi, tec sêkac sa jasêli awen sa gêdêñ Mose agêc Aron.

³ Ma lau sêoc gêdô Mose ma sêsôm gebe “Ojae, aêac anaña awiñ ma lasitêwai, tañ Apômtau gêjac êsêac nañmañ.

⁴ Amagêc awê Apômtaunê gôlôac mênão lasê gamêñ sawa tonec gebe aêac amac êndu toma buli-makaogenj êtu asagenña.

⁵ Amagêc awê aêac awi Aiguptu siñ e aô lasê gamêñ sec tonec kêtu asagenña. Aêac atôm gebe asê gêñ teñ atom. Jambô to wain ma aiñ masi. ma bu anômña masi amboac tonanjen.”

⁶ Go Mose agêc Aron sêwi gôlôac siñ sêja lômbeç ñasacgêdô ma sêu tañ lañôñanô jagêdêñ nom. Go Apômtaunê ñawasi geoc tau lasê gêdêñ êsêagêc.

⁷ Ma Apômtau kêsôm gêdêñ Mose gebe

⁸ “Ôkôc nêñ têtû ma amagêc têwam Aron akac gôlôac sa sêpi tagen. Go ôsôm biñ êndêñ poc ôkô êsêac lañôñnêñ gebe poc êkêñ bu. Amboac tonan

ôngôm bu êsa anğa poc êtu êsêacņa ma ôkêņ êndêņ gôlôac to nêņ bulimakao sênôm.”

⁹ Ma Mose kêkôc tôc, taņ gêc Apômtaunê gamêņ naņ, kêtôm Apômtau kêjatu eņ.

¹⁰ Go Mose agêc Aron sêkac gôlôac sa sêpi tagen sêkô sêwiņ poc ma kêsôm gêdêņ êsêac gebe “Amac gêsômtêkwa-ņatoņwaga, aņô acgom. Aêac oc atôm gebe aņgôm bu êsa anğa poc ma akêņ êndêņ amac me masi.”

¹¹ Go Mose gêôc lêma sa ma gêjac poc ņa nê tôc kêtû dim luagêc, ma bu kapôêņ kêsa, ma gôlôac to nêņ bulimakao sênôm e kêtôm.

¹² Ma Apômtau kêsôm gêdêņ Mose agêc Aron gebe “Amagêc akêņ gêwiņ aê atom to awa aê sa e lau Israel sêlic aê amboac ņac dabuņ atom, tec am-agêc awê gôlôac tonec e nasêsa gamêņ, taņ kakêņ gêdêņ êsêac naņ, atom.”

¹³ Bu tonec bu Meriba, gebe lau Israel sêli awen sa gêdêņ Apômtau, ma eņ gêwa tau sa gebe eņ ņac dabuņ.

Lau Edom sêjac jao nêņ gamêņ gêdêņ lau Israel

¹⁴ Go Mose kêsakiņ lau jaenņa anğa Kades dêdêņ kiņ Edomņa sêja, ma sêsôm gebe “Aôm lasim Israel gebe êsôm êndêņ aôm gebe Aôm kôjala gêņwapac samob, taņ kêtap aêac sa naņgac.

¹⁵ Aêac tamemai sêsêp Aiguptu sêja ma aņgôn Aiguptu ņasawa baliņ. Mago lau Aiguptu sêgôm aêac toma tamemai sec.

¹⁶ Tec aêac awen gêjac Apômtau ma eņ kêkêņ taņa aêac awen to kêsakiņ aņela teņ. Aņela tau gêwê aêac asa anğa Aiguptu amêņ. Ma galoc aêac aņgôn malac Kades, taņ gêc nêņ gamêņ ņamadiņ naņ.

17 Ma galoc aêac aten, gebe ôlôc ma aêac asô nê m gamên awac. Aêac oc asa nê m kôm moŋa to kôm wainŋa atom ma anôm bu aŋga bumata atom. Aêac oc asêlên amoa intênasêgagen. Aêac oc awi intêna siŋ amu anôŋa me gasêŋa atom e aô lasê nê m gamên ŋamadiŋ ônêŋa.”

18 Mago Edom kêsôm gêdên en gebe “Ôsa ŋoc gamên ômôên atom. Embe ôsa ômôên, oc ôndac aêŋoc siŋ.”

19 Ma lau Israel sêsôm gêdên en gebe “Aêac asêlên amoa intênasêgagen. Ma aêac to ma bulimakao embe anôm nê m bu, oc anam ôli bu tau. Aêac abe aten tageŋ tonec, gebe asêlên amoa intênasêgagen e aô lasê ŋamadiŋ ônêŋa.”

20 Mago en kêsôm gebe “Aôm ôsa tonec ômôên atom.” Ma Edomnê lau taêsam sêsa dêdên êsêac sêja toŋajaŋagen.

21 Amboac tonaŋ Edom gedec ma gêlôc, gebe lau Israel sêsa nê gamênŋagen sêna atom, tec lau Israel sêjac jaê en.

Aron gêmac êndu aŋga lôc Horeb

22 Lau Israel to nêŋ gôlôac samobgen sêsêlên e sêô lasê lôc Horeb.

23 Aŋga lôc Horeb, taŋ kêkô lau Edom nêŋ gamên ŋamadiŋ naŋ, Apômtau kêsôm gêdên Mose agêc Aron gebe

24 “Aron naêwiŋ nê lau, gebe en êsa gamên, taŋ kakên gêdên lau Israel naŋ, atom. En êsa atom gebe amagêc ali awem sa to taŋempêc gêdên ŋoc jatu aŋga bu Meriba.

25 Amboac tonaŋ ôkôc Aron agêc latu Eleasar ma ôwê êsêagêc sêpi lôc Horeb sêna.

26 Go ôkwalec Aronnê ñakwê su ma ôkêñ êndêñ latu Eleasar êsô sa. Ma Aron êmac êndu anja tônê naêwiñ nê lau.”

27 Mose gêgôm Apômtaunê jatu ñanô kêsa ma êsêac sêpi lôc Horeb sêja ma gôlôac samob sêlic.

28 Ma Mose kêkwalec Aronnê ñakwê su ma kêkêñ gêdêñ ênê latu Eleasar kêsô sa. Go Aron gêmac êndu anja lôc ônê. Ma Mose agêc Eleasar sêsêp anja lôc sêmêñ.

29 Gêdêñ tañ gôlôac samob sêlic gebe Aron gêmac êndu nan, lau Israel nêñ gôlôac samob têtatñ tanjiboa kêtú enja kêtôm bêc 30.

21

Lau Kanaan sêjac siñ gêdêñ lau Israel

1 Gêdêñ tonañ ñac Kanaanja teñ kêtú kiñ Aradña. Enj gêñgôn gamêñ Negeb. Enj gêñô, gebe lau Israel sêsêlêñ sêsa intêna anja Atarimña sêmêñ, tec gêjac siñ gêdêñ Israel, ma kêkôc lau Israel ñagêdô tôn jakêkêñ êsêac sêñgôn kapoacwalô.

2 Go lau Israel têtôc lemeñ gêdêñ Apômtau ma sêsôm gebe “Aôm embe ôkêñ lau tônê sêsêp aêac lemeñ, oc anseñ êsêacnêñ malac samob su samucgeñ.”

3 Apômtau kêkêñ taña lau Israel awenja ma gêwi lau Kanaan siñ sêsêp êsêac lemeñ. Tec lau Israel sesenja êsêac tonêñ malac samob su ma sêsam gamêñ tau gebe Horma.

Moac Naclai

4 Lau Israel dêdi anja lôc Horeb ma sêsêlêñ sepeñ Gwêckoc sebe sênac jaê gamêñ Edom. Êsêac sêsêlêñ sêmoa intêna e lau ôliñ ñakam kêsa.

⁵ Êsêac sêli awenɛ sa gêdêɛ Apômtau agêc Mose gebe “Amagêc awê aêac awi Aiguptu sinɛ gebe amac êndu aɛga gamêɛ sawa kêtɛ agenɛɛa. Gebe mo to bu masi aɛga tonec ma aêac ôlinɛ ɛakam gêɛ ɛasêpam, taɛ aenɛ amoa naɛ.”

⁶ Go Apômtau kêsakinɛ moac ɛaclai gêdêɛ lau. Moac tau sêɛnac lau Israel e taêsam sêmac êndu.

⁷ Ma êsêac dêdêɛ Mose jasêsôm gebe “Aêac agôm sec gebe ali awenɛ sa gêdêɛ amagêc Apômtau. Otenɛ Apômtau, gebe êkôc moac su aɛga aêacma.” Amboac tonanɛ Mose ketenɛ Apômtau kêtɛ lauɛa.

⁸ Go Apômtau kêsôm gêdêɛ Mose gebe “Ômansanɛ moac ɛaclai tenɛ ɛakatu ma ôjac sa naêkô. Ma lau samob, taɛ moac gêɛnac êsêac naɛ, embe matenɛ ê moacki tau, naɛ sêmoa matenɛ jali.”

⁹ Amboac tonanɛ Mose kêmasanɛ moacki tenɛ ma gêjac sa jakêkô. Ma moac embe êɛnac ɛac tenɛ, go ɛac tau mata ê moacki tau ma êmoa mata jali.

21:10-35 ɛamadinɛ tonec kêsa gamêɛ to malac samob, taɛ lau Israel sêô lasê gêdêɛ taɛ sêsêlêɛ sêmoa gamêɛ sawa naɛ sa. *

22

Balak kêkalem Bileam

¹ Go lau Israel dêdi jasê nêɛ becobo kêkô Moabnêɛ gaboanɛ aɛga Jordan ɛamakenɛ ônêɛa kêkanônɛ malac Jeriko.

² Ma Sipor latu Balak gêlic gêɛ samob, taɛ lau Israel sêgôm gêdêɛ lau Amor naɛ.

* 21:9: Horma ɛam gebe sesenɛ sêjaɛa.

³ Ma lau Moab têtêc lau Israel gebe lau taêsam ñasec ma êsêac sêmoa tonêñ ñalêlôm ñatutuc kêlêlêc su kêtû lau Israelña.

⁴ Ma êsêac sêsôm gêdêñ lau Midian nêñ laumata gebe “Ojae, galoc lau Israel nêñ ton kapôêñ oc sêniñ gêñ samob, tañ gêc aêacña nan, su amboac bulimakao señ gêgwan anga kôm.” Ma Sipor latu Balak kêtû lau Moab nêñ kiñ gêdêñ ñasawa tonan.

⁵ Ma en kêsakiñ lau jaenña gêdêñ Beor latu Bileam, tañ gêngôn malac Petor, tañ gêc gamêñ Amaña anga bu Euprat ñatali. Lau jaenña sebe sêkalem en ma sêsôm gêdêñ en gebe “Ôlic acgom, lau-m teñ sêwi Aiguptu siñ sêmêñ sêjam gamêñ auc samucgeñ mênshêngôn sêkanôn aêac.

⁶ Amboac tonan ômônêñ sebeñ mênôpuc boa lau tônê êtu aêña, gebe lau tau ñajaña sêlêlêc aê su. Embe ôpuc boa êsêac, oc moae jatôm, gebe jaku êsêac tulu ma jajanda êsêac e sêwi gamêñ siñ, gebe aê kajalagac aôm embe ônam mec ñac teñ, oc êtap mec ñanô sa, ma embe ôpuc boa ñac teñ, oc êtap kôpuc boa ñañanô sa amboac tonanjen.”

⁷ Ma lau Moab to lau Midian nêñ laumata dêdi ma sêkôc ñaôli Bileam eoc biñ lasêña gêwiñ. Êsêac jasêo lasê dêdêñ Bileam ma sêsôm Balaknê biñ gêdêñ en.

⁸ Ma en kêsôm gêdêñ êsêac gebe “Anêc awiñ aê êndêñ êmbêc tonec, go jasôm biñ êndêñ amac êtôm Apômtau êsôm êndêñ aê.” Tec lau Moab nêñ kasêga sêmoa sêwiñ Bileam.

⁹ Ma Anôtô gêdêñ Bileam jakêsôm gebe “Asa lau sêmoa sêwiñ aôm.”

¹⁰ Bileam kêsôm gêdêñ Anôtô gebe “Sipor latu

Balak, lau Moab nêñ kin, kêsakin binj tenj gêdên aê gebe

11 ‘Ôlic acgom lau-m tenj sêwi Aiguptu sinj sêmênj sêjam gamênj auc samucgenj. Amboac tonanj ômôênj mênjôpuc boa êsêac, moae jatôm, gebe janac sinj êndênj êsêac ma jajanda êsêac e sêwi gamênj sinj.’ ”

12 Mago Anôtô kêsôm gêdênj Bileam gebe “Ôsêlênj ôwiñ êsêac atom ma ôpuc boa lau tau atom amboac tonanjenj, gebe aê gajam mec êsêac su.”

13 Gêdênj bêbêcgenj Bileam gêdi sa ma kêsôm gêdênj Balaknê kasêga gebe “Aêc amu ana nêm gamênj êtiam, gebe Apômtau gedec gebe aê jasêlênj jawiñ amac.”

14 Go lau Moab nêñ kasêga dêdi jasêô lasê gêdênj Balak ma sêsôm gebe “Bileam gedec gebe êsêlênj êwiñ aêac êmênj.”

15 Tec Balak kêsakin kasêga ñagêdô kêtiam. Êsêac lau taêsam to lau towae sêlêlêc lau ñamataña su.

16 Êsêac sêô lasê dêdênj Bileam ma sêsôm gêdênj enj gebe “Sipor latu Balak kêsôm binj tonec gebe ‘Ôndênj aê ômôênjmanj, gênj tenj êkô aôm auc atom.

17 Aê gabe jatoc aôm sa ñanôgenj ma jangôm binj samob, tanj aôm ôsôm êndênj aê nanj, ñanô êsa. Amboac tonanj ômôênj mênjôpuc boa lau tônê.’ ”

18 Mago Bileam gêjô Balaknê sakinjwaga awenj gebe “Silber to gold êsô Balaknê andu e mênjêc gebe êkênj êndênj aê, mago jatôm gebe jangêli aênjoc Apômtau Anôtô nê binj ñagec atomanô.

19 Tagenj anêc awiñ aê êndênj êmbêc tonec, gebe jajala binj ñagêdô, tanj Apômtau oc êsôm êndênj aê nanj.”

20 Ma gêdêñ gêbêc Anôtô gêdêñ Bileam jakêsôm gêdêñ eñ gebe “Lau tonañ sêmêñ gebe sêkôc aôm me. Amboac tonañ ôndi ma ôsêlêñ ôwiñ êsêac. Mago ôngôm biñ, tañ aê jajatu aôm nanğeñ, ñanô êsa.”

Añela ma Bileamnê donki

21 Amboac tonañ Bileam gêdi gêdêñ bêbêc kanucgeñ. Eñ kêpô ômbiñkap kêsêp nê donki ma kêsêlêñ gêwiñ lau Moab nêñ kasêga.

22 Mago Apômtau têtac ñandan kêsâ gêdêñ eñ gebe eñ gêdi gêja. Ma Apômtaunê añela kêkô intêna auc eñ, tañ gêngôñ donki ñaô ma nê sakiñwaga luagêc sêsêlêñ sêwiñ eñ nan.

23 Donki gêlic Apômtaunê añela kêkô intêna auc ma añela kêmêgôm siñ ñamata teñ. Tec donki gêwi intêna siñ ma kêsêlêñ kêsêp kômlêlôm. Tec Bileam gêjac eñ gebe êmu êsa intêna êna êtiam.

24 Go Apômtaunê añela jakêkô intêna gasuc-gasuc, tañ kêsâ kôm wainña ñalêlôm nan, gebe tuñbôm kêkô intêna makeñ-makeñ.

25 Donki gêlic Apômtaunê añela, tec jagêjac tuñbôm ñamakeñ e kêkapiñ Bileam akaiñ tôñ tamiñ tuñbôm, tec Bileam gêjac eñ kêtiam.

26 Go Apômtaunê añela gêmun gêja kêkô gamêñ, tañ intêna ñasawa kêtû saun nan, ma ñasawa teñ gebe donki êmôniñ êsa anô me gasêña gêc atom.

27 Donki gêlic Apômtaunê añela, go gêu tau kêsêp jagêc. Ma Bileam têtac ñandan kêsâ ma gêjac donki ña nê tôc.

28 Go Apômtau gêña donki awasun ma kêsôm gêdêñ Bileam gebe “Aê gagôm asageñ gêdêñ aôm, tec gôjac aê kêtû dim têlêac nec.”

29 Bileam kêsôm gêdêñ donki gebe “Aê gajac aôm gebe gôjam ôwê gêdêñ aê. Aê gabe embe jakôc sinj teñ êsêp lemoc, oc janac aôm tomatêgenj.”

30 Go donki kêsôm gêdêñ Bileam gebe “Aê katu nêñ donki, tañ gôngônj ñaô gedenj tôngênj e mênégêdêñ galoc me masi. Aênoc mêtê gebe janngôm aôm kwalec amboac tonec me.” Ma enj kêsôm gebe “Masi.”

31 Go Apômtau gêgôm Bileam mataanô kêpoa lasê e gêlic Apômtaunê añela kêkô intêna to lêma kêmêgôm sinj ñamata. Ma enj gewec to gêu tau jagêc lanñanô gêdêñ nom.

32 Go Apômtaunê añela kêsôm gêdêñ enj gebe “Aôm gôjac nêñ donki kêtú dim têlêac kêtú agenña. Ôlic acgom, aê tec gamênj gebe jakô aôm auc, gebe aê galic aôm kôsa intêna keso.

33 Donki gêlic aê ma gêjac jaê aê kêtú dim têlêac. Embe ênac jaê aê atom, oc janac aôm êndu binñanôgenj, ma donki tau oc êmoa mata jali.”

34 Go Bileam kêsôm gêdêñ Apômtaunê añela gebe “Aê gagôm sec. Aê gajam kauc gebe kôkô intêna auc aê atom, Amboac tonanj embe ôlic sec, nanjo jamu jana êtiam.”

35 Go Apômtaunê añela kêsôm gêdêñ enj gebe “Ôsêlêñ ôwiñ lau tau. Mago ôsôm binj tagenj, tañ aê oc jajatu aôm nanjenj.” Amboac tonanj Bileam kêsêlêñ gêwiñ Balakné kasêga.

Bileam agêc Balak

36 Balak gênô Bileam gêmênj ñawae, tec gêdi kêpuc enj tontônj gêja Moabnê malac, tañ gêc bu Amon ñatali anga gamênj tau ñamadinj jaêcgenj nanj.

³⁷ Balak kêsôm gêdêḡ Bileam gebe “Aôm gôdêḡ aê gômôêḡ atom kêtḡ asageḡḡa. Aê kakêḡ jaenḡ to kakalem aôm atom me. Aôm gobe aê oc katôm gebe jatoc aôm sa atom me.”

³⁸ Bileam gêjô enḡ awa gebe “Ôlic acgom, aê tec gadêḡ aôm gamêḡḡac. Mago aê oc katôm gebe jasôm biḡ me masi. Aê oc jasôm biḡ tageḡ, taḡ Anôtô êkêḡ êsêḡ aocsuḡ naḡeḡ, lasê.”

³⁹ Go Bileam kêsêlêḡ gêwiḡ Balak e sêô lasê Kiriati-Husot.

⁴⁰ Ma Balak kêkêḡ bulimakao to domba kêtḡ da ma kêsakiḡ ḡagêdô gêdêḡ Bileam to kasêḡa, taḡ sêmoa sêwiḡ enḡ naḡ.

⁴¹ Ma gêdêḡ bêbêcgeḡ Balak kêkôc Bileam jakêḡpi Bamot-Bal. Anḡa ônê enḡ gêlic lau Israel nêḡ gamêḡḡ becḡa ḡagêdôgeḡ.

23

¹ Ma Bileam kêsôm gêdêḡ Balak gebe “Ômboa altar 7 sa êtu aêḡa, go ôkêḡ-bulimakao kapoac 7 to domba kapoac 7 êndêḡ aê.”

² Balak gêḡôm kêtôm Bileam kêsôm ma agêc sêkêḡ bulimakao kapoac teḡ ma domba kapoac teḡ kêtḡ daja gêsac altar 7 tau ḡaô kêtômgeḡ.

³ Ma Bileam kêsôm gêdêḡ Balak gebe “Ôkô ôwiḡ nêḡ daja, ma aê gabe jana. Moae Apômtau oc mêḡêlic aê. Ma biḡ, taḡ enḡ êtôc êndêḡ aê naḡ, oc janac miḡ êndêḡ aôm.” Go enḡ kêḡpi lôc sawa teḡ gêḡa.

Bileam gêjam mec lau Israel

⁴ Ma Anôtô mêḡêlic Bileam ma Bileam kêsôm gêdêḡ enḡ gebe “Aê gaboa altar 7 sa ma kakêḡ

bulimakao kapoac tenj ma domba kapoac tenj kêtû daja gêsac altar 7 ñaô kêtômgenj.”

⁵ Ma Apômtau kêkênj binj kêsêp Bileam awasun su, go kêsôm gêdênj enj gebe “Ômu ôndênj Balak ôna ma ôsôm binj tonec êndênj enj.”

⁶ Go Bileam gêmu gêdênj Balak gêja ma Balak to lau Moab nêj kasêga samob sêkô sêwiñ ênê daja.

⁷ Go Bileam gêôc awa sa ma kêsôm gebe “Lau Moab nêj kinj Balak kêkôc aê anja lôc oc kêpiña Aram gamênj ma kêsôm gebe ‘Ômôênj ôpuc boa Jakob êtu aêña.

Ômôênj ônac jatu Israel.’

⁸ Mago aê japuc boa ñac, tanj Anôtô kêpuc boa enj atom nanj, amboac ondocgenj.

⁹ Gebe aê kakô lôc ñatêpôê ma galic enj, kakô gamênj ñabau ma matoc gê enj. Lau-m tenj, tê sêngônj nêj ñasawa tenj tauñña nê, sedec gebe sêngônj sêwiñ lau samuc.

¹⁰ Asa kêtôm gebe êsa Jakobnê kekop sa. Asa kêtôm gebe êsa Israelnê lau ñatonj sa. Aê jamac êndu jatôm lau gêdênj ma janac dabinj ñoc lênj êtôm êsêac sêjac dabinj nêjmanj.”

¹¹ Go Balak kêsôm gêdênj Bileam gebe “Aôm gôgôm aê amboac ondoc. Ôlic acgom, aê kakênj binj aôm gebe ôpuc boa ñoc ñacjo, mago galoc aôm gôjam mec êsêac.”

¹² Bileam gêjô enj awa gebe “Amboac ondoc, aê tanjoc wamu ma jasôm binj, tanj Apômtau kêkênj kêsêp aê aocsunj nanj, atom me.”

¹³ Balak kêsôm gêdênj enj gebe “Mênôwiñ aê ma aêagêc tana gamênj tenj. Anja ônê aôm oc ôlic Israel,

mago ôlic samucgen atom, ôlic ñagêdô, tañ mênkêsi aêacña nanjen. Ma anga tônê ôpuc boa êsêac êtu aêña.”

14 Ma en gêwê Bileam kêpi dibwaganên kôm, tañ gêc lôc Pisga ñatêpôê nan, gêja. Go en gêboa altar 7 sa ma kêkên bulimakao kapoac ten ma domba kapoac ten kêtú daja gêsac altar 7 tau ñaô kêtômgen.

15 Go Bileam kêsôm gêdên Balak gebe “Ôkô ôwiñ nêm daja, ma aê najalic Apômtau anga lôc ñamaken ônêña.”

16 Ma Apômtau mênghêlic Bileam ma kêkên biñ kêsêp en awasun ma kêsôm gebe “Ômu ôndên Balak ôna ma ôsôm biñ tonec.”

17 Go Bileam gêmu gêdên Balak gêja ma Balak to lau Moab nên kasêga samob sêkô sêwiñ ênê daja. Ma Balak kêsôm gêdên en gebe “Apômtau kêsôm biñ amboac ondóc.”

18 Go Bileam gêoc awa sa ma kêsôm nê biñ tau gebe

“O Balak, ôndi ma ôñô biñ.

O Sipor latu, ôkên tanam aê.

19 Anôtô en ñamalac atom, gebe ênsau biñdansañ.

En ñamalac ten latu atom, gebe ênam nê biñ ôkwi.

Biñ, tañ en kêsôm nan, gêgôm kêtú anô atom me.

Biñ, tañ en gêjac mata nan, gêgôm ñanô kêsá atom me.

20 Ôlic acgom, en kêjatu aê gebe janam mec.

En gêjam mec su, tec katôm, gebe janam mec tau ôkwi atom.

21 Gêñwapac ten gêc Jakob ñalêlôm atom,

ma ñakeso ten gêc Israel ñalêlôm atom amboac tonanjen.

Nê Anôtô gêmoa gêwiņ en
ma lasê ketaņ kêtû ênê kiņņa.

²² Anôtô, taņ gêwê en gêwi Aiguptu siņ naņ,
kêkêņ ŋaclai gêdêņ en kêtôm bôcgabuņ ŋajabo.

²³ Biņ beņņa teņ kêtôm gebe enseņ Jakob atom,
ma biņ sêpuc boaņa teņ enseņ Israel atom.
Galoc sêsôm kêpi Jakob to Israel gebe
'Anôtô gêgôm gêņsêga kaiņ teņ.'

²⁴ Alic lau tau acgom. Êsêac têtôm lewe têna gêdi sa.
Êsêac têtôm lewe kêpuc tau gêdi kêkô.
Enj êlêwaņ tau atom e êniņ gwada su
ma ênôm gwada, taņ gêjac naņ, ŋadec."

²⁵ Go Balak kêsôm gêdêņ Bileam gebe "Aôm kôpuc
boa êsêac atom, tec ônam mec êsêac atom amboac
tonaņen."

²⁶ Bileam gêjô enj awa ma kêsôm gêdêņ Balak
gebe "Biņ samob, taņ Anôtô kêjatu naņ, aê oc
jaņgôm ŋanô êsa. Aê kasôm biņ tonec gêdêņ aôm me
masi."

²⁷ Balak kêsôm gêdêņ Bileam gebe "Ômôêņ ac-
gom, aê gabe jawê aôm ôna gamêņ teņ. Moae
Anôtô oc êlic ŋajam gebe aôm ôpuc boa êsêac êtu
aêņa aņga ônê."

²⁸ Go Balak gêwê Bileam kêpi lôc Peor ŋatêpôê
gêja. Aņga ônê enj gêlic gamêņ sawa.

²⁹ Ma Bileam kêsôm gêdêņ Balak gebe "Ômboa
altar 7 sa êndêņ aê aņga tonec ma ôkôc bulimakao
kapoac 7 to domba kapoac 7."

³⁰ Balak gêgôm kêtôm Bileam kêsôm ma kêkêņ
bulimakao kapoac teņ to domba kapoac teņ kêtû
daja gêsac altar 7 tau ŋaô kêtômgenj.

24

¹ Bileam gêlic gebe Apômtau gêlic ñajam, gebe ênam mec Israel, tec gêja kêtôm têm ñagêdô gebe êtap puc saña atom. Eñ lañôanô gêdêñ gamêñ sawagen.

² Eñ gêôc mataanô sa ma gêlic Israel sêngôn toton-toton têtôm nêñ gôlôacmôkêgen. Ma Anôtônê Ñalau mênkêpi en,

³ go gêôc awa sa ma kêsôm nê biñ tau gebe “Beor latu Bileam, ñac, tañ mata gêlac nañ, nê biñ tonec.

⁴ Ñac, tañ gêñô Anôtônê biñ to gêlic gêñ, tañ Ñaninin Ñatau geoc lasê ma gêu tau jagêc tomata gêmôbgen atom nañ, nê biñ tonec.

⁵ O Jakob, nêmbecobo e ñajamanô.

O Israel, nêmbgamêñ gônğônña e ñajam êndu,

⁶ kêtôm gaboañ tapa baliñ,

kêtôm kôm, tañ gêc bugala nañ,

kêtôm môsê, tañ Apômtau kêsê nañ,

kêtôm kaseda aña bu ñatali.

⁷ Êsêacnêñ kôm moña êpô lêna bu atom, gebe bu oc êpoac kôm ñalêlôm.

Êsêacnêñ kiñ kapôêñ kêlêlêc Agag su

ma tetoc ênê gôliñ kiñña ñawae sa êlêlêc su.

⁸ Anôtô, tañ gêwê en gêwi Aiguptu siñ nañ,

kêkêñ ñaclai gêdêñ en kêtôm bôcgabuñ tojabo.

Eñ oc êndanğôn lau tomôkê-tomôkê, tañ têtû ênê ñacjo nañ,

ma oc êtuc nêñ ñatêkwa e popoc-popocgen,

ma nê sôb oc esenêñ nêñ ñacjo.

⁹ Eñ kêluñ tau gêc kêtôm lewe,

kêtôm lewe têna. Asa gebe êkalom e êndi sa.

Ma ñac, tañ êpuc boa aôm nañ, êtap êpuc boa aôm ñagêjô sa.”

10 Go Balak têtac ñandanj kêsa gêdêñ Bileam, tec kêtuc lêma kêpi tau ma kêsôm gêdêñ Bileam gebe “Aê kakalem aôm, gebe ôpuc boa ñoc ñacjo, mago aôm gôjam mec êsêac kêtú dim têlêac.

11 Ôêc su, ômu ôna nêñ gamêñ. Aê gabe jatoc aôm sa, mago Apômtau tau kêgamiñ aôm waem.”

12 Bileam gêjô eñ awa gebe “Aê kasôm gêdêñ nêñ lau jaenña, tañ kôsakiñ dêdêñ aê sêmêñ nañ, su gebe

13 ‘Silber to gold embe êsô Balaknê andu e mênêc, gebe êkêñ êndêñ aê, mago jatôm gebe jañgêli Apômtaunê biñ atom. Aê oc jañgôm sec to ñajam êtôm ñoc ñalêlôm êkac aêña jatôm atom amboac tonanjen. Aê jasôm biñ tagen, tañ Apômtau kêsôm nanjen.’

14 Ma galoc jamu jandêñ ñoc lau jana êtiam. Amboac tonanñ ômôêñ gebe jasôm biñ, tañ lau tône sêñgôm êndêñ nêñ lau êtu ñamu nañ, lasê êndêñ aôm.”

15 Ma Bileam gêoc awa sa ma kêsôm nê biñ tau gebe

“Beor latu Bileam, ñac, tañ mata gêlac nañ, nê biñ tonec.

16 Ñac, tañ gêñô Anôtônê biñ to kêjala Lôlôc Ñatau nê kauc ma gêlic gêñ,

tañ Ñaniniñ Ñatau geoc lasê nañ, e gêú tau jagêc tomata gêmôbgen atom nañ, nê biñ tonec.

17 Aê galic ñac tau, mago gêmoa galoc atom.

Matoc gê eñ, mago gêmoa ñagala atom.

Utitalata teñ oc mênêpi anña Jakobnê,

ma tôc gôlinḡa tenj mênḡesa anḡa Israelnê.
Ma tôc tau êtuc lau Moab tenjbeleḡ
to êku Set latui samob tulu.

¹⁸ Gamênḡ Edom oc êtu ênê gênḡ,
ma enḡ êjanḡo nê ḡaḡjo Seir nênḡ gamênḡ su,
ma Israelnê ḡaclai êsa.

¹⁹ Jakob ênam gôlinḡ nê ḡaḡjo ma enseḡ lau,
taḡ sêsêp sinḡ sawa naḡ su.”

²⁰ Gêdênḡ taḡ Bileam gêlic lau Amalek naḡ, gêôc
awa sa ma kêsôm nê binḡ tonec gebe
“Amalek kêtû lau tomôkê-tomôkê samob nênḡ
ḡamata,
mago êtu ḡamu enḡ oc ênaḡa.”

²¹ Gêdênḡ taḡ enḡ gêlic lau Kain naḡ, enḡ gêôc awa
sa ma kêsôm nê binḡ tonec gebe
“O Kain, nêḡ gamênḡ, taḡ gônḡônḡ naḡ, ḡajaḡa.
Aôm gôḡac nêḡ sac gêsac poc kapôênḡ ḡaô.

²² Mago ḡaḡjo oc senseḡ Kain su.
Têḡ kêdabinḡ, go lau Asur sêwê aôm naônḡônḡ
kapoacwalô.”

²³ Bileam gêôc awa sa kêtiam ma kêsôm nê binḡ
tonec gebe
“Ojae, Anôtô embe êḡgôm binḡ tonec ḡanô êsa,
asa oc êmoa mata jali.

²⁴ Waḡ oc êmênḡ anḡa Kitim, ma êsêac oc sêkôninḡ
Asur to Eber tôḡ.
Ma êsêac oc sênaḡa amboac tonanḡenḡ.”

²⁵ Go Bileam gêdi ma gêc gêḡu gêḡa nê gamênḡ. Ma
Balak gêc kêsa nê intênaḡa gêḡa amboac tonanḡenḡ.

25:1–27:11 ḡasêbu tonec ḡaminḡ amboac tonec
gebe Anôtô kêḡuc boa sakinḡ Balḡa ma kêkêḡ ḡagêḡô
gêdênḡ lau, taḡ sêḡam sakinḡ anôtô jaba tonanḡ. Mose
kêsa lau Israel nênḡ ḡacwaga toôlinḡ walônḡa sa ma

gêjac sam nom, tañ Anôtô gêjac mata gêdêñ lau Israel nañ, gêdêñ gôlôacmôkê kêtôm ñacwaga tonañ nêñ nambageñ.*

27

Mose kêjaliñ Josua sa gebe êjô eñ su

¹² Ma Apômtau kêsôm gêdêñ Mose gebe “Ôpi lôc Abarim ônamañ ma ôsala gamêñ, tañ kakêñ gêdêñ lau Israel nañ.

¹³ Embe ôlic gamêñ tau su, go naôwiñ nêñ lau amboac têwam Aron jagêwiñ êsêac.

¹⁴ Biñ tonec êtap amagêc sa gebe tañempêc anğa gamêñ sawa Sin. Gôlôac sêli awenñ sa gêdêñ aê, ma amagêc akô êsêac lañôñnêñma ma awa aê sa anğa bu gebe aê ñac dabuñ nec atom.” Bu tau bu Meriba anğa gamêñ sawa Sin ñamalac Kades.

¹⁵ Ma Mose kêsôm gêdêñ Apômtau gebe

¹⁶ “Aê jateñ Apômtau, gêñ mateñ jali samob nêñ awenjaô ñaAnôtô, gebe êjaliñ ñac teñ sa gebe ênam gôliñ gôlôac.

¹⁷ Ñac tau êsô-êsa êmuñ êsêac ma êwê êsêac sêsô-sêsa, gebe Apômtaunê gôlôac tau têtôm toñ dom-baña, tañ ñacgejob masi nañ, atom.”

¹⁸ Apômtau kêsôm gêdêñ Mose gebe “Ôkôc Nun latu Josua. Eñ ñac toÑalau ma u lêmam ênsac eñ.

¹⁹ Ôwê eñ naêkô dabuñwaga Eleasar to gôlôac samob lañôñnêñ ma ôsakiñ eñ lau samob sêlic.

²⁰ Ôkêñ nêñ ñaclai ñagêdô elom eñ, gebe lau Israel nêñ gôlôac samob tañeñ wamu eñ.

* 24:25: Agag, ôlic Sam 1. 15:8-33.

21 Enj naêkô dabunwaga Eleasar lanônêm gebe êtu kênac Urim gebe êtap Apômtaunê taê gêjam sa. Josua êjatu ma Israel nêj gôlôac samob sêsô-sêsa sêwiņ enj.”

22 Mose gêgôm biņ, taņ Apômtau kêjatu naņ, ņanô kêsa ma kêkôc Josua to gêwê enj jakêkô dabunwaga Eleasar to gôlôac samob lanônêm

23 ma gêu lêma gêsac enj to kêsakiņ enj kêtôm Apômtau kêsôm gêjam Mose awa.

28:1-36:13 Biņ tokaiņ-tokaiņ kêsêp mômêlatu tonec. Biņ tenj gebe da to daja, taņ gêjac om to têm toê-toê ņawae naņ. Biņ tenj kêkanônj lauonêj lêj têtôc lemeņja. Mômêlatu tenj gêjac miņ kêpi Israel sêjac siņ gêdêj lau Midian ma sêku êsêac tuluja. Ruben agêc Gad nêj gôlôac ma Manasenê gôlôac ņamakeņ têtû wakac aņga bu Jordan ņagamêj gêmu oc kêpiņa ņamiņ kêsêp mômêlatu tenj. Mômêlatu tenj kêsa gamêj to malac, taņ lau Israel sêô lasê to sêlêwanj taunj gêdêj sêwi Aiguptu siņ e sêô lasê gamêj Kanaan naņ, sa tomalagenj. Mômêlatu ņagêdô gêwa gamêj Kanaan ņamadiņ sa ma kêmasaņ lêj sênac sam nom êndêj gôlôacmômê ņagêdôņa. Biņ ņamuņa kêmasaņ biņ sêmêtôc lauņa to biņ nomlênsêmņa. *

* 27:23: Urim kêtû lau Israel nêj kapoac.

BIBOLO DABUN
The Holy Bible in the Yabem language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Yabem long Niugini

Copyright © 1980 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Jabem (Yabem)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

447e01c5-a375-5452-ae54-b3f890293eeb